

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 147

Volume 21

3 June 1978

English edition

## Legislation

---

### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EEC) No 1198/78 of 30 May 1978 amending Regulation (EEC) No 706/76 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories, as regards the list of the countries and territories . . . . . 1
- Commission Regulation (EEC) No 1199/78 of 2 June 1978 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . 2
- Commission Regulation (EEC) No 1200/78 of 2 June 1978 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . . 4
- Commission Regulation (EEC) No 1201/78 of 2 June 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the International Committee of the Red Cross . . . . . 6
- Commission Regulation (EEC) No 1202/78 of 2 June 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the International Committee of the Red Cross . . . . . 9
- Commission Regulation (EEC) No 1203/78 of 2 June 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of round grain milled rice as food aid for the Republic of Liberia . . . . . 12
- Commission Regulation (EEC) No 1204/78 of 2 June 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Republic of Sri Lanka . . . . . 15
- Commission Regulation (EEC) No 1205/78 of 2 June 1978 fixing the special levy applicable to New Zealand butter imported into the United Kingdom . . . . . 18

2

(Continued overleaf)

---

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

---

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 1206/78 of 2 June 1978 amending Regulation (EEC) No 2054/76 on the sale for export to non-member countries of skimmed-milk powder held by intervention agencies and intended for use as feed . . . . .	19
★ Commission Regulation (EEC) No 1207/78 of 2 June 1978 altering in respect of the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands the selling prices laid down in Regulations (EEC) No 2073/74 and (EEC) No 1027/78 for beef and veal . . . . .	24
Commission Regulation (EEC) No 1208/78 of 2 June 1978 fixing the export levies on starch products manufactured from rice . . . . .	32
★ Commission Decision No 1209/78/ECSC of 2 June 1978 further amending Decision No 527/78/ECSC prohibiting alignment on offers of iron and steel products originating in certain third countries . . . . .	34
Commission Regulation (EEC) No 1210/78 of 2 June 1978 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .	35
★ Accession of the Republic of Jibuti to the ACP-EEC Convention of Lomé . . . . .	36

---

II *Acts whose publication is not obligatory*

**Council**

78/464/EEC :

★ Council Decision of 30 May 1978 adjusting the amounts made available to the European Development Fund (1975) for the ACP States and for the overseas countries and territories and the French overseas departments . . . . .	37
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

78/465/EEC :

★ Council Decision of 30 May 1978 adjusting Decision 76/568/EEC on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community . . . . .	39
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

**Commission**

78/466/EEC :

★ Commission Decision of 11 May 1978 authorizing the United Kingdom not to apply Community treatment to linen tea towels falling within heading No ex 62.02 of the Common Customs Tariff, originating in Czechoslovakia and in free circulation in the other Member States . . . . .	41
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

78/467/EEC :

★ Commission Decision of 11 May 1978 authorizing the United Kingdom not to apply Community treatment to fabrics of jute falling within heading No 57.10 of the Common Customs Tariff, originating in India and in free circulation in the other Member States . . . . .	42
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

78/468/EEC :

- ★ Commission Decision of 12 May 1978 authorizing Ireland not to apply Community treatment to tyre cases of the kind used on motor cars falling within heading No ex 40.11 of the Common Customs Tariff, originating in the German Democratic Republic and in free circulation in the other Member States . . . . . 43

78/469/EEC :

- ★ Commission Decision of 12 May 1978 authorizing the French Republic not to apply Community treatment to woven fabrics of synthetic fibres (discontinuous or waste), unbleached or bleached, falling within subheading ex 56.07 A (NIMEXE code 56.07-01, 04, 05, 07, 08, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 21, 23, 24, 26, 27, 28, 32, 33, 34, 36) of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan and in free circulation in the other Member States . . . . . 44

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 1198/78  
of 30 May 1978**

**amending Regulation (EEC) No 706/76 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories, as regards the list of the countries and territories**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 43 and 113 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1059/69 of 28 May 1969 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3058/75<sup>(2)</sup>, and in particular Article 12 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament<sup>(3)</sup>,

Whereas Regulation (EEC) No 706/76<sup>(4)</sup> laid down the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories ;

Whereas the Territory of the Afars and Issas, which is listed among the countries and territories in Annex I to that Regulation, has attained independence as the Republic of Jibuti ;

Whereas that State acceded to the ACP-EEC Convention of Lomé<sup>(5)</sup> on 2 February 1978, thus becoming one of the ACP States referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 706/76 ; whereas the list in Annex I to that Regulation should therefore be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The words 'Territory of the Afars and Issas' shall be deleted from Annex I to Regulation (EEC) No 706/76.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 May 1978.

*For the Council*

*The President*

I. NØRGAARD

<sup>(1)</sup> OJ No L 141, 12. 6. 1969, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 306, 26. 11. 1975, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No C 63, 13. 3. 1978, p. 52.

<sup>(4)</sup> OJ No L 85, 31. 3. 1976, p. 2.

<sup>(5)</sup> OJ No L 25, 30. 1. 1976, p. 2.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1199/78****of 2 June 1978****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-  
tion of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1125/78<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 13 (5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye  
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-  
tion (EEC) No 1729/77<sup>(3)</sup> and subsequent amending  
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions  
contained in Regulation (EEC) No 1729/77 to the

offer prices and today's quotations known to the  
Commission that the levies at present in force should  
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in  
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No  
2727/75 are hereby fixed as shown in 1 June annexed  
to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 3 June 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 2 June 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 21.

<sup>(3)</sup> OJ No L 191, 30. 7. 1977, p. 5.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 2 June 1978 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(u.a./tonne)</i>		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	82.83
10.01 B	Durum wheat	127.55 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Rye	78.87 <sup>(6)</sup>
10.03	Barley	73.66
10.04	Oats	79.63
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	71.20 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	80.81 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Grain sorghum	80.81 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Wheat or meslin flour	128.18
11.01 B	Rye flour	122.48
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	208.88
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	136.68

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

<sup>(2)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./tonne as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1200/78****of 2 June 1978****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1125/78 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
1730/77 <sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be  
altered as shown in the tables annexed to this Regula-  
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The scale of the premiums to be added, pursuant to  
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the  
import levies fixed in advance in respect of cereals  
and malt is hereby fixed as shown in the tables  
annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 3 June 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 2 June 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 21.

<sup>(3)</sup> OJ No L 191, 30. 7. 1977, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 2 June 1978 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0.34	0.34	0.17
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0.48	0.48	0.24

## B. Malt

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.61	0.61	0.30	0.30
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.45	0.45	0.23	0.23
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1201/78

of 2 June 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the International Committee of the Red Cross

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1125/78<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid<sup>(3)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1977 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant the equivalent of 300 tonnes of common wheat (in other words 198.5 tonnes of common wheat flour) to the International Committee of the Red Cross under its 1976/77 food-aid programme ;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market ;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered to Aden that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable ;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States ; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed ;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms ;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the time limits specified, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs ;

Whereas provision should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to the International Committee of the Red Cross will be fulfilled ;

Whereas the Belgian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure ;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the Monetary Committee will be consulted ; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. Tenders are hereby invited for the supply to the International Committee of the Red Cross, by way of Community action, of 198.5 tonnes of common wheat flour.
2. The tendering procedure shall take place in Belgium in one lot.
3. The products shall be mobilized on the Community market.
4. Shipment shall be from a Community port.
5. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered to Aden that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable.
6. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks lined with cotton sacks of a net capacity of 50 kilograms.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 21.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

On the sacks shall be printed a red cross, 15 × 15 cm as well as the following :

'Wheat flour / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution'.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

#### Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 16 June 1978.
2. The closing date for the submission of tenders shall be 16 June 1978 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

#### Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by :

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of

2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,

- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

#### Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

#### Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

#### Article 6

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied to the International Committee of the Red Cross must meet the following requirements :

- moisture : 12 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the International Committee of the Red Cross of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture : 12 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

#### *Article 7*

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second

subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;
- (b) the date of the departure of the ships and the expected date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### *Article 8*

As regards this tender, the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

#### *Article 9*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 June 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1202/78

of 2 June 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the International Committee of the Red Cross

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1125/78<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid<sup>(3)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1977 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant the equivalent of 1 000 tonnes of common wheat (in other words 662 tonnes of common wheat flour) to the International Committee of the Red Cross under its 1976/77 food-aid programme ;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market ;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered to Port Sudan, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable ;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States ; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed ;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms ;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the time limits specified, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs ;

Whereas provision should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obliga-

tions arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to the International Committee of the Red Cross will be fulfilled ;

Whereas the Belgian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure ;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the Monetary Committee will be consulted ; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. Tenders are hereby invited for the supply to the International Committee of the Red Cross, by way of Community action, of 662 tonnes of common wheat flour.
2. The tendering procedure shall take place in Belgium in two lots of 331 tonnes each.
3. The products shall be mobilized on the Community market.
4. Shipment shall be from a Community port.
5. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered to Port Sudan, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable.
6. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks lined with cotton sacks of a net capacity of 50 kilograms.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 21.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

On the sacks shall be printed a red cross, 15 × 15 cm, as well as the following :

'Lot 1 :

Wheat flour/Gift of the European Economic Community/Action of the International Committee of the Red Cross/For free distribution'.

'Lot 2 :

Wheat flour/Gift of the European Economic Community/Action of the International Committee of the Red Cross/For free distribution'.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

#### Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 16 June 1978.
2. The closing date for the submission of tenders shall be 16 June 1978 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

#### Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by :

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

#### Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

#### Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

#### Article 6

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied to the International Committee of the Red Cross must meet the following requirements :

- moisture : 12 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the International Committee of the Red Cross of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture : 12 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

#### *Article 7*

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second

subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;
- (b) the date of the departure of the ships and the expected date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### *Article 8*

As regards this tender, the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

#### *Article 9*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 June 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1203/78

of 2 June 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of round grain milled rice  
as food aid for the Republic of Liberia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organiza-  
tion of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regu-  
lation (EEC) No 1126/78 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2750/75 of 29 October 1975 laying down the condi-  
tions for the mobilization of cereals as food aid <sup>(3)</sup>, and  
in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1977 the Council of the Euro-  
pean Communities declared that it proposed, by way  
of Community action, to grant the equivalent of 1 500  
tonnes of husked rice (in other words, 1 162 tonnes of  
round grain milled rice) to the Republic of Liberia  
under its 1976/77 food-aid programme ;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-  
tion (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased  
anywhere on the Community market ;

Whereas tenders should be invited for the supply of  
the product to the port of shipment in the vicinity of  
the vessel, the goods to be set down at the place nomi-  
nated by the recipient or its agent ;

Whereas, in view of the different monetary circum-  
stances in the Member States, the observation of these  
conditions is not guaranteed by the application of  
exchange rates applicable in the framework of the  
common agricultural policy since monetary compensa-  
tory amounts do not apply in the rice sector ; whereas  
it is advisable to take account of the monetary situa-  
tion as regards different offers ;

Whereas the award under the invitation to tender  
must be made to the tenderer offering the best terms ;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to  
complete the operation in question within the time  
limits specified, it must be made clear who is to bear  
the liability for any resulting costs ;

Whereas provision should be made for security to be  
given for the purpose of guaranteeing that the obliga-  
tions arising by virtue of participation in the invita-  
tion to tender will be fulfilled ;

Whereas the Italian intervention agency should be  
made responsible for the tendering procedure in ques-  
tion ;

Whereas the Commission must be informed quickly  
of the tenders submitted in response to the invitation  
and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the Monetary Committee will be consulted ;  
whereas, in view of the urgency, the measures envis-  
aged should be adopted in accordance with the condi-  
tions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation  
No 129 on the value of the unit of account and the  
exchange rates to be applied for the purposes of the  
common agricultural policy <sup>(4)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2543/73 <sup>(5)</sup>, and in particular  
Article 3 thereof ;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. Tenders are hereby invited for the supply to the Republic of Liberia, by way of Community food-aid action, of 1 162 tonnes of round grain milled rice.
2. The tendering procedure shall take place in Italy in three lots. The product shall be mobilized on the Community market. Loading shall be carried out in a Community port.
3. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in new jute sacks of a net capacity of 50 kilograms to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

Minimum weight of the sacks shall be 600 grams. The following shall be printed on the sacks :

'Rice/Gift of the European Economic Community to Liberia/For free distribution'.

To allow for the possibility of re-bagging the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

#### Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 19 June 1978.
2. The closing date for the submission of tenders shall be 19 June 1978 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

#### Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. The rates used for converting into units of account those offers made in national currencies shall be :
  - the central rate in cases where the relevant currency is held at any given moment within a band of 2.25 %,
  - in other cases, the average spot exchange rate during the period from Wednesday of one week to Tuesday of the following week and which immediately precedes the time limit for the submission of tenders.

#### Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

#### Article 5

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late

availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

#### Article 6

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per tonne ; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.
2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

#### Article 7

1. The round grain milled rice referred to in Article 1 to be supplied to the Republic of Liberia must meet the following requirements :
  - moisture : 15 %,
  - broken rice : 5 % maximum,
  - chalky grains : 5 % maximum,
  - grains striated with red : 3 % maximum,
  - spotted grains : 1.5 % maximum,
  - stained grains : 1 % maximum,
  - yellow grains : 0.050 % maximum,
  - amber grains : 0.20 % maximum.

Rice not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the Republic of Liberia of the round grain milled rice referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :
  - moisture : 15 %,
  - broken rice : 5 % maximum,
  - chalky grains : 5 % maximum,
  - grains striated with red : 3 % maximum,
  - spotted grains : 1.5 % maximum,
  - stained grains : 1 % maximum,
  - yellow grains : 0.050 % maximum,
  - amber grains : 0.20 % maximum.

#### Article 8

1. The Italian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.
2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (2) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

(a) after each shipment, a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;

(b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### *Article 9*

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

#### *Article 10*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 June 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1204/78

of 2 June 1978

## opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Republic of Sri Lanka

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1125/78<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid<sup>(3)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Sri Lanka the equivalent of 27 000 tonnes of common wheat, in the form of flour, i.e. 17 881 tonnes of common wheat flour, under its 1977/78 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms;

Whereas in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in question within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for the supply of goods to the Republic of Sri Lanka;

Whereas the French intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. An invitation to tender shall be issued in respect of the supply of 17 881 tonnes of common wheat flour to the Republic of Sri Lanka by way of Community food-aid action.

2. The tendering procedure shall take place in France in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from any Community port.

3. The product referred to in paragraph 1' is to be delivered in new jute sacks with a maximum gross weight of 68.058 kilograms (minimum weight of sack being 910 grams) to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 21.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

4. The following shall be printed on the sacks :

'Wheat flour / Gift of the European Economic Community to Sri Lanka'.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

#### Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 16 June 1978.

2. The closing date for submission of tenders shall be 16 June 1978 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

#### Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.

3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by :

— increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,

— reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

— in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,

— in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

#### Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

#### Article 5

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

#### Article 6

1. The tenderer shall give security of a value of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released :

— in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,

— in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),

— in the case of the successful tenderer, for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

#### Article 7

1. The goods referred to in Article 1 which are to be supplied to the Republic of Sri Lanka must meet the following requirements :

— moisture : 14 % maximum,

— protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter),

— ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

If the goods referred to in Article 1 do not meet the foregoing requirements they shall be rejected and the successful tenderer shall be owner thereof.

2. Tenders for supply to the Republic of Sri Lanka of the goods referred to in Article 1 must relate to products with the following characteristics :

- moisture : 14 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum ( $N \times 6.25$  on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

#### *Article 8*

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment, a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### *Article 9*

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country, or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

#### *Article 10*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 June 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1205/78

of 2 June 1978

fixing the special levy applicable to New Zealand butter imported into the United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty of Accession, and in particular Protocol 18 thereto,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1655/76 of 29 June 1976 extending the transitional arrangements for the import of New Zealand butter into the United Kingdom<sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1655/76, a special levy is applied to New Zealand butter imported into the United Kingdom pursuant to this Regulation ;

Whereas, under Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1655/76, the special levy is fixed on the basis of the difference between :

- the market price of New Zealand butter in the United Kingdom, and
- the cif price fixed under Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2157/77 of 27 September 1977 fixing the price to be observed at the cif stage for imports of New Zealand butter and cheese into the United Kingdom<sup>(2)</sup>, plus the total costs between the cif stage and the stage of initial sale ;

Whereas Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1655/76 lays down that in order to ensure an effective turnover of yearly quantities, the special levy must be fixed at a level permitting the sale of butter at a consistent rate without disrupting the market in Community butter ;

Whereas the application of these rules to the situation on the British market results in the special levy being fixed at the level given below ;

Whereas, under Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 2856/77 of 21 December 1977 fixing the special levy applicable to New Zealand butter imported into the United Kingdom<sup>(3)</sup>, Commission Regulation (EEC) No 465/73 of 31 January 1973 laying down detailed rules for the application of the special system for the import of New Zealand butter and cheese into the United Kingdom<sup>(4)</sup> is to be applicable to butter imported under Regulation (EEC) No 1655/76 ;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The special levy referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1655/76 shall be 80.66 units of account per 100 kilograms of butter.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 June 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 June 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 185, 9. 7. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 250, 30. 9. 1977, p. 12.

<sup>(3)</sup> OJ No L 329, 22. 12. 1977, p. 34.

<sup>(4)</sup> OJ No L 53, 26. 2. 1973, p. 36.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1206/78**

of 2 June 1978

**amending Regulation (EEC) No 2054/76 on the sale for export to non-member countries of skimmed-milk powder held by intervention agencies and intended for use as feed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1038/78<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2054/76 of 19 August 1976 on the sale for export to non-member countries of skimmed-milk powder held by intervention agencies and intended for use as feed<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 718/78<sup>(4)</sup>, specifies that the skimmed milk must be exported either unprocessed, with certain prescribed conditions being observed, or after denaturing or incorporation into compound feedingstuffs in accordance with specific requirements; whereas certain third countries, in order to prevent skimmed-milk powder intended for use as feed being used for other purposes within their territory, stipulate that the product shall be coloured before incorporation; whereas these special requirements should be taken into account in order to permit exportation towards the third countries in question and the existing provisions should consequently be adjusted;

Whereas a system whereby the purchaser can take delivery by instalments will make it easier to conclude delivery contracts; whereas in such cases the sale price set by the intervention agency should include a fixed amount to cover storage and financing charges until the purchaser takes delivery;

Whereas, to simplify administration, arrangements should be made for a quarterly increase in the price of skimmed-milk powder; whereas, in order to ensure uniformity of practice, it should be specified that the representative rate to be used to convert the price into national currency should be that applicable on the day on which the goods are taken over by the purchaser;

Whereas the exports to which Regulation (EEC) No 2054/76 applies are covered by obligations undertaken

by the Community within the framework of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and it should therefore be specified that the validity of export licences may not extend beyond 10 May 1979; whereas this time limit should be taken into account in fixing the last day for the conclusion of contracts;

Whereas the sales in question are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 1687/76 of 30 June 1976 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 732/78<sup>(6)</sup>;

Whereas the procedure for the release of the security may be simplified; whereas on the other hand it is necessary to specify that payment of the refund for skimmed-milk powder exported unprocessed or after colouring shall be subject to the production of a certificate issued by the importing country declaring that the product will be subject to controls ensuring that it will be put to the intended end-use; whereas a list of the bodies empowered to issue such certificates should be made known to all interested parties;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 2054/76 is amended in accordance with this Regulation.

*Article 2*

(a) In Article 2 (1)

— point (c) is amended to read as follows:

‘(c) after colouring, in accordance with Annex I under the conditions provided for in Article 6, or’

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 134, 22. 5. 1978, p. 4.

<sup>(3)</sup> OJ No L 228, 20. 8. 1976, p. 17.

<sup>(4)</sup> OJ No L 94, 8. 4. 1978, p. 28.

<sup>(5)</sup> OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 99, 12. 4. 1978, p. 14.

— there is added a point (d) as follows :

(d) unprocessed under the conditions provided for in Article 6'.

(b) In Article 2 (2) the expression 'paragraph 1 (a) and (b)' is amended to read 'paragraph 1 (a), (b) and (c)'.

### Article 3

Article 3 is amended to read as follows :

#### 'Article 3

1. The skimmed-milk powder shall be sold ex-storage depot at a price of 86.50 units of account per 100 kilograms. This price shall apply until 10 August 1978.

The price shall be

- 87.70 u.a./100 kg from 11 August 1978,
- 88.90 u.a./100 kg from 11 November 1978,
- 90.10 u.a./100 kg from 11 February 1979.

2. The price as specified in paragraph 1 to be paid by the purchaser shall be that applicable on the day on which the skimmed-milk powder is taken over by him. It shall be converted into national currency at the representative rate applicable on that day.

3. The skimmed-milk powder may not be sold in quantities of less than 60 tonnes.

4. The selling contract with the intervention agency shall be concluded

- by 10 November 1978 at the latest,
- subject to the condition that the refund for the quantity concerned has been fixed in advance under the conditions provided for in Article 5.

5. By way of derogation from the first sentence of Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2044/75, export licences as referred to in Article 5 shall expire on 10 May 1979 in those cases where by virtue of the said sentence they would otherwise expire after that date.'

### Article 4

Article 4 is amended to read as follows :

#### 'Article 4

1. The entire quantity of skimmed milk purchased shall be taken over by the purchaser within the period of validity of the export licence issued in connection with the advance fixing of the refund.

Delivery may be taken by instalments provided that no instalment is of less than 20 tonnes.

Save in case of *force majeure*, the contract shall be cancelled in respect of those quantities not taken over by the purchaser within the prescribed time limit.

2. Payment as referred to in Article 3 (2) shall be made to the intervention agency by the purchaser before removing each quantity of skimmed-milk powder.

3. Before taking delivery of each quantity, the purchaser shall lodge an export security, the amount of which shall be equal to the difference between the intervention price plus 2 u.a./100 kg and the selling price referred to in Article 3 (2).

4. The export security shall be released :

- on production of proof that export has been effected under the licence issued in connection with the advance fixing referred to in Article 3 (4), and
- on production of the proof referred to in Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1687/76. For purpose of this provision, the product shall not be considered as having to be imported into a specific third country.

5. If the proofs referred to in paragraph 4 have not been furnished within six months following the date on which the licence expires, the security shall, save in case of *force majeure*, be forfeited.

Where the security is forfeited, it shall be entered in the accounts in reduction of intervention expenditure on milk and milk products, the relevant amounts and quantities being shown separately.

### Article 5

1. In Article 5 (1) :

- in the first sentence the reference to Article 3 (3) is replaced by a reference to Article 3 (4),
- point (b) is amended to read as follows :

'a description of the product in question and in particular whether it is denatured or not, whether it is coloured or not and if denatured the denaturing method used'.

2. In the fourth indent of Article 5 (2) the expression 'Article 2 (c)' is replaced by 'Article 2 (c) or Article 2 (d)'.

*Article 6*

Article 6 (1) is amended to read as follows :

'1. On exportation of the skimmed-milk powder referred to in Article 2 (c) and (d), payment of the refund shall be subject to the presentation of a certificate issued by an official agency of the country of destination as listed in Annex II to the effect that the product imported will be subject to controls ensuring that it will be used solely for animal feed.'

*Article 7*

Article 14a is amended to read as follows :

*Article 14a*

1. The monetary compensatory amount applicable to skimmed-milk powder sold pursuant to this Regulation and traded in one of the forms referred to in Article 2 (1) shall be equal to the monetary compensatory amount fixed pursuant to Regulation (EEC) No 974/71 multiplied by the

relevant coefficients set out in the notes to Part 5 of Annex I to the Commission Regulation fixing the monetary compensatory amounts.

2. These coefficients shall be adapted in accordance with the changes in the price of skimmed-milk powder specified in Article 3 (1).'

*Article 8*

Annexes I and II to this Regulation are added to Regulation (EEC) No 2054/76.

*Article 9*

The version of Regulation (EEC) No 2054/76 applicable before the date of entry into force of this Regulation shall continue to apply to skimmed-milk powder taken over before that date.

*Article 10*

This Regulation shall enter into force on 5 June 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 June 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

*ANNEX I***Directions for the colouring of skimmed-milk powder referred to in Article 2 (1) (c)**

Colouring shall be done with any of the colours listed below with their identifying numbers in the Colour Index (last edition) and by the designations specified hereafter.

These colours :

- may be used alone or mixed together in the form of very fine impalpable powder, and
- shall be distributed evenly in the skimmed-milk powder, in minimum quantities of 20 grams per 100 kg.

Approved colours :

<i>C.I. No</i>	<i>Name</i>
19140	Tartrazine <sup>(1)</sup>
42090	Brilliant blue F.C.F.
42095	Lissamine green
44090	B.S. green, Lissamine green
74260	Green 7 pigment, 7, Vinamon
77289	Cochineal

---

<sup>(1)</sup> May be used only in combination with one or more of the other colours listed here.

## ANNEX II

## List of agencies referred to in Article 6 (1)

<i>Non-member countries</i>	<i>Official agency</i>
Bulgaria	Hranexport or Rodopaimpex, Sofia
Czechoslovakia	Koospol Import/Export, Prague
Spain <sup>(1)</sup>	Customs Services — Ministerio de Comercio — Direccion General de Politica, Arancelaria e Importacion
Hungary	Terimpex, Budapest
Japan <sup>(1)</sup>	Customs Authorities
Portugal	Junta Nacional Dos Productos Pecuarios, Lisbon
Yugoslavia	Federal Secretariat for External Trade, Belgrade
Romania	Romagrimex or Prodexport, Bucarest
Soviet Union	Prodintorg
Indonesia	Ministry for Agriculture, Djakarta
Taiwan	Customs Authorities, Ministry for Economic Affairs, Office of External Trade Bureau, Taipeh
Thailand	Ministry for Trade, Bangkok
Israel	Ministry for Trade, Tel Aviv
Singapore	Ministry for Finance, The Controller of Imports and Exports, Singapore
Malaysia	Ministry for Agriculture, Kuala Lumpur
South Korean Republic	Ministry for Agriculture and Fisheries, Seoul
Chile	Ministry for Agriculture and Husbandry
Mexico	Secretariat for Trade and Industry, Secretariat for Agriculture and Husbandry
Popular Republic of North Korea	Customs Services

<sup>(1)</sup> The following documents shall be regarded as certificates within the meaning of Article 6 (1) of this Regulation:

- for Japan, the customs import document indicating that the products in question are being imported for use in animal feed;
- for Spain, either the customs document of importation into Spain or a declaration from the Spanish customs certifying that the skimmed-milk powder will be subject to a check furnishing an equivalent guarantee to that afforded by the Spanish importation document.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1207/78**  
of 2 June 1978

**altering in respect of the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands the selling prices laid down in Regulations (EEC) No 2073/74 and (EEC) No 1027/78 for beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 425/77<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2073/74 of 5 August 1974 concerning the sale at prices fixed in advance at a standard rate of beef and veal held by intervention agencies<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 974/78<sup>(4)</sup>, and in Commission Regulation (EEC) No 1027/78 of 19 May 1978 concerning the sale for export at prices fixed at a standard rate in advance of beef held by the intervention agencies and intended for export<sup>(5)</sup>, fixed certain selling prices for beef held by the intervention agencies;

Whereas concerning the products held by the German and Dutch intervention agencies the selling prices for certain hindquarters should be altered to facilitate their sale;

Whereas provision should be made for a fairer apportionment of the meat concerned where the quantities available are limited, thus avoiding discouraging prospective purchasers who are unable to submit their applications in good time;

Whereas a clerical error as regards the price of a certain quality of meat also on sale appeared in Regulation (EEC) No 2836/77 of 19 December 1977 amending with effect from 1 January 1978 for Ireland and the United Kingdom the selling prices laid down in Regulations (EEC) No 2036/74, (EEC) No 2073/74 and (EEC) No 2320/74 for beef<sup>(6)</sup>; whereas this error was copied in Commission Regulation (EEC) No 172/78 of 30 January 1978 amending Regulation (EEC) No 2073/74 as regards the selling prices for certain beef held by the French intervention agency<sup>(7)</sup>

and in Commission Regulation (EEC) No 974/78 of 12 May 1978 altering in respect of the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands the selling prices laid down in Regulation (EEC) No 2073/74 for beef<sup>(8)</sup>; whereas it is necessary to correct this mistake;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. The Annex to Regulation (EEC) No 2073/74 is hereby replaced by Annex I to this Regulation.
2. The Annex to Regulation (EEC) No 1027/78 is hereby replaced by Annex II to this Regulation.

*Article 2*

If the quantities available from an intervention agency are not sufficient to satisfy all the applications submitted on the day on which this Regulation enters into force, all such applications shall be deemed to have been submitted at the same time.

*Article 3*

With effect from 1 January 1978 the amount of '116-335' in the Annex to Regulation (EEC) No 2073/74 in its versions amended by Regulations (EEC) No 2835/77, (EEC) No 172/78 and (EEC) No 974/78 under the heading 'Nederland' opposite the product 'voorvoeten recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van: stieren 2de kwaliteit' shall be replaced by '116-355'.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on 5 June 1978.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 216, 7. 8. 1974, p. 11.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 125, 13. 5. 1978, p. 27.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 132, 20. 5. 1978, p. 53.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 327, 20. 12. 1977, p. 11.  
<sup>(7)</sup> OJ No L 25, 31. 1. 1978, p. 26.

<sup>(8)</sup> OJ No L 125, 13. 5. 1978, p. 27.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 June 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

## ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANNEX I — BILAG I

Prix de vente en unités de compte par 100 kg de produits <sup>(1)</sup>  
 Verkaufspreise in Rechnungseinheiten je 100 kg des Erzeugnisses <sup>(1)</sup>  
 Prezzi di vendita in unità di conto per 100 kg di prodotti <sup>(1)</sup>  
 Verkoopprijzen in rekeneenheden per 100 kg produkt <sup>(1)</sup>  
 Selling price in units of account per 100 kg of product <sup>(1)</sup>  
 Salgspris i regningsenheder pr. 100 kg af produkterne <sup>(1)</sup>

## DEUTSCHLAND

— *Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:*

Bullen A	132,503
Ochsen A	130,556

— *Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:*

Bullen A	173,852
Ochsen A	171,014

## BELGIQUE/BELGIË

— *Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:*  
*Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:*

Bœufs 55 % / Ossen 55 %	126,834
Taureaux 55 % / Stieren 55 %	124,954

— *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:*  
*Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*

Bœufs 55 % / Ossen 55 %	185,313
Taureaux 55 % / Stieren 55 %	181,467

## DANMARK

— *Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på*  
*forfjerdingeren af:*

Kvier 1	102,388
Stude 1	102,919
Type P	108,457
Ungtyre 1	117,773
Køer med kalv 1	91,147
Køer 1	89,224

— *Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler« af:*

Kvier 1	165,609
Stude 1	167,848
Tyre P	177,499
Ungtyre 1	191,486
Køer med kalv 1	148,550
Køer 1	145,415

<sup>(1)</sup> Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

<sup>(1)</sup> Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

<sup>(1)</sup> Qualora prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

<sup>(1)</sup> In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

<sup>(1)</sup> Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

## FRANCE

— *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, les caparaçons faisant partie du quartier avant provenant des :*

Bœufs R, A, N	121,406
Jeunes bovins R, A, N	116,840
Vaches A, N	104,903

— *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :*

Bœufs R, A, N	180,477
Jeunes bovins R, A	180,477
Jeunes bovins N	178,428
Vaches A	184,638
Vaches N	160,482

## IRELAND

— *Forequarters, straight cut at tenth rib, from :*

Heifers 2	106,840
Steers 1	110,937
Steers 2	110,937
Cows 1	97,812

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*

Heifers 2	157,311
Steers 1	163,124
Steers 2	163,124
Cows 1	144,522

## ITALIA

— *Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai :*

Vitelloni 1	129,087
Vitelloni 2	123,058
Vacche 1	101,948
Vacche 2	88,885

— *Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai :*

Vitelloni 1	199,152
Vitelloni 2	190,093
Vacche 1	157,231
Vacche 2	136,668

## NEDERLAND

— *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van :*

Vaarzen, 1e kwaliteit	117,224
Stieren, 1e kwaliteit	125,137
Stieren, 2e kwaliteit	116,355
Koeien, 2e kwaliteit	93,376

— *Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :*

Vaarzen, 1e kwaliteit	170,800
Stieren, 1e kwaliteit	172,703
Stieren, 2e kwaliteit	169,460
Koeien, 2e kwaliteit	140,798

## UNITED KINGDOM

## A. Great Britain

— *Forequarters, straight cut at tenth rib, from :*

Steers M	120,222
Steers H	119,032
Heifers M/H	117,842

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*

Steers M	174,251
Steers H	172,525
Heifers M/H	170,803

## B. Northern Ireland

— *Forequarters, straight cut at tenth rib, from :*

Steers L/M	117,881
Steers L/H	117,881
Steers T	117,881
Heifers T	113,863

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*

Steers L/M	170,856
Steers L/H	170,856
Steers T	170,856
Heifers T	165,034

---

## ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Prix de vente en unités de compte par 100 kg de produits <sup>(1)</sup>  
 Verkaufspreise in Rechnungseinheiten j 100 kg des Erzeugnisses <sup>(1)</sup>  
 Prezzi di vendita in unità di conto per 100 kg di prodotti <sup>(1)</sup>  
 Verkoopprijzen in rekeneenheden per 100 kg produkt <sup>(1)</sup>  
 Selling price in units of account per 100 kg of product <sup>(1)</sup>  
 Salgspris i regningsenheder pr. 100 kg af produkterne <sup>(1)</sup>

## DEUTSCHLAND

— *Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:*

Bullen A	120,529
Ochsen A	118,567

— *Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:*

Bullen A	152,577
Ochsen A	149,801

## BELGIQUE / BELGIË

— *Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:  
 Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:*

Bœufs 55 % / Ossen 55 %	117,869
Taureaux 55 % / Stieren 55 %	116,105

— *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:  
 Achtervoeten recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*

Bœufs 55 % / Ossen 55 %	159,490
Taureaux 55 % / Stieren 55 %	157,975

## DANMARK

— *Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben idet slag og bryst bliver siddende på  
 forfjerdingeren af:*

Kvier 1	95,177
Stude 1	96,340
Tyre P	101,576
Ungtyre 1	109,722
Køer med kalv 1	86,718
Køer 1	84,994

— *Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben såkaldte »pistoler« af:*

Kvier 1	142,903
Stude 1	144,903
Tyre P	152,897
Ungtyre 1	165,389
Køer med kalv 1	130,094
Køer 1	127,455

<sup>(1)</sup> Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

<sup>(1)</sup> Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

<sup>(1)</sup> Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

<sup>(1)</sup> In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau, dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

<sup>(1)</sup> Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

## FRANCE

— *Quartiers avant découpe à 5 côtes, les caparçons faisant partie du quartier avant, provenant des :*

Bœufs R, A, N	112,706
Jeunes bovins, R, A, N	109,818
Vaches A, N	99,295

— *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :*

Bœufs R, A	175,435
Bœufs N	159,891
Jeunes bovins R, A	169,237
Jeunes bovins N	157,572
Vaches A	158,865
Vaches N	138,735

## IRELAND

— *Forequarters, straight cut at tenth rib, from :*

Heifers 2	96,302
Steers 1	100,924
Steers 2	100,924
Cows 1	85,713

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*

Heifers 2	130,393
Steers 1	136,711
Steers 2	136,711
Cows 1	115,851

## ITALIA

— *Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai :*

Vitelloni 1	122,537
Vitelloni 2	116,182
Vacche 1	98,183
Vacche 2	83,357

— *Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai :*

Vitelloni 1	176,877
Vitelloni 2	167,782
Vacche 1	141,410
Vacche 2	118,675

## NEDERLAND

— *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van :*

Vaarzen, 1e kwaliteit	108,842
Stieren, 1e kwaliteit	116,042
Stieren, 2e kwaliteit	108,249
Koeien, 2e kwaliteit	87,884

— *Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :*

Vaarzen, 1e kwaliteit	147,030
Stieren, 1e kwaliteit	151,225
Stieren, 2e kwaliteit	146,191
Koeien, 2e kwaliteit	122,027

## UNITED KINGDOM

## A. Great Britain

— *Forequarters, straight cut at tenth rib, from :*

Steers M	114,639
Steers H	113,555
Heifers M/H	112,472

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*

Steers M	156,318
Steers H	154,822
Heifers M/H	153,325

## B. Northern Ireland

— *Forequarters, straight cut at tenth rib, from :*

Steers L/M	112,507
Steers L/H	112,507
Steers T	112,507
Heifers T	108,850

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*

Steers L/M	153,374
Steers L/H	153,374
Steers T	153,374
Heifers T	148,326

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1208/78

of 2 June 1978

fixing the export levies on starch products manufactured from rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1126/78 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2742/75 of 29 October 1975 on production refunds in the cereals and rice sectors <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1127/78 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 6 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 2742/75, an export levy may be introduced for products falling within subheading 11.08 A II of the Common Customs Tariff when world market prices for broken rice exceed the threshold prices less the production refund;

Whereas, by Regulation (EEC) No 2007/75 <sup>(5)</sup>, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 1 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy for broken rice is at least three units of account per tonne less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least three units of account per tonne less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per tonne of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for

the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 2744/75 <sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2560/77 <sup>(7)</sup>;

Whereas the production refund on broken rice intended for the manufacture of starch is defined in Article 1 of Regulation (EEC) No 2742/75;

Whereas the export levy must be fixed once per week; whereas it is altered only if application of Article 1 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2007/75 entails an increase or a reduction of more than 0.8 unit of account per tonne of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of broken rice and to the import levies that an export levy should be introduced for the product listed in the Annex,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export levies provided for in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 2742/75 are hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation for the product listed therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 3 June 1978

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.

<sup>(4)</sup> OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 24.

<sup>(5)</sup> OJ No L 203, 1. 8. 1975, p. 7.

<sup>(6)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(7)</sup> OJ No L 303, 28. 11. 1977, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 June 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 2 June 1978 fixing the export levies on starch products manufactured from rice

*(u.a/tonne)*

CCT heading No	Description	Export levy
11.08 A II	Rice starch	20·11

## COMMISSION DECISION No 1209/78/ECSC

of 2 June 1978

further amending Decision No 527/78/ECSC prohibiting alignment on offers of iron and steel products originating in certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,

Having regard to Commission Decision No 527/78/ECSC of 14 March 1978 prohibiting alignment on offers of iron and steel products originating in certain third countries<sup>(1)</sup>, as last amended by Decision No 1005/78/ECSC<sup>(2)</sup> and in particular the second paragraph of Article 1 thereof,

Whereas the Commission has concluded an arrangement with the Socialist Republic of Romania and it is accordingly necessary to include this country in the Annex to the said Decision, together with details of the iron and steel products covered by the arrangement in question,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

*Article 1*

The following addition is hereby made to the Annex to Decision No 527/78/ECSC :

'12. *Socialist Republic of Romania* :

As regards the ECSC iron and steel products falling within Common Customs Tariff<sup>(3)</sup> heading Nos 73.01, 73.02, 73.06 to 73.13 inclusive, and 73.16; 73.15 in the forms mentioned in heading Nos 73.06 to 73.14 inclusive.'

*Article 2*

This Decision shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities* and shall remain applicable until 31 December 1978.

This Decision shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 June 1978.

*For the Commission*

Étienne DAVIGNON

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 73, 15. 3. 1978, p. 16.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 131, 19. 5. 1978, p. 7.

<sup>(3)</sup> Annex to Council Regulation (EEC) No 2500/77 of 7 November 1977 (OJ No L 289, 14. 11. 1977).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1210/78**  
**of 2 June 1978**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 705/78<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1436/77<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1185/78<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1436/77

to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 3 June 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 June 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 94, 8. 4. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 161, 1. 7. 1977, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 145, 1. 6. 1978, p. 50.

*ANNEX*

**to the Commission Regulation of 2 June 1978 fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

CCT heading No	Description	Levy <i>(u.a. / 100 kg)</i>
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar ; flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	26.21 21.20 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

**Accession of the Republic of Jibuti to the ACP-EEC Convention of Lomé**

The Republic of Jibuti, by depositing its instrument of accession in accordance with Article 89 of the ACP-EEC Convention of Lomé<sup>(1)</sup>, acceded to the Convention on 2 February 1978.

Consequently, with effect from that date, any reference to the 'ACP States' in the acts of the Community institutions also applies to the Republic of Jibuti.

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 25, 30. 1. 1976, p. 2.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COUNCIL

## COUNCIL DECISION

of 30 May 1978

**adjusting the amounts made available to the European Development Fund (1975)  
for the ACP States and for the overseas countries and territories and the French  
overseas departments**

(78/464/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to the Internal Agreement on the  
financing and administration of Community aid<sup>(1)</sup>,  
signed on 11 July 1975, hereinafter referred to as the  
'Internal Agreement', and in particular Article 1 (4)  
thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Republic of Jibuti, which as the Terri-  
tory of the Afars and Issas was one of the former over-  
seas territories associated with the Community under  
Decision 76/568/EEC<sup>(2)</sup>, has attained independence  
and has applied to accede to the Convention of Lomé  
pursuant to Article 89 thereof; whereas the ACP-EEC  
Council of Ministers has approved this application;  
whereas this State deposited its instrument of acces-  
sion with the General Secretariat of the Council and  
thus acceded to the ACP-EEC Convention of Lomé  
on 2 February 1978;

Whereas, therefore, in accordance with Article 1 (4) of  
the Internal Agreement, the amounts provided for the  
overseas countries and territories in Article 1 (3) (b) of  
the said Internal Agreement should be reduced and  
those provided for the ACP States in subparagraph (a)  
of that paragraph correspondingly increased;

Whereas this adjustment must be made on the basis  
of the amounts specified in Decision 77/156/EEC<sup>(3)</sup>  
which first adjusted the amounts made available to the  
European Development Fund following the accession  
of three former associated overseas countries and terri-  
tories to the Convention of Lomé,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

Article 1 (3) (a) and (b) of the Internal Agreement shall  
be replaced by the following:

- (a) 3 034.35 million European units of account for  
the ACP States, comprising:
- 2 126.75 million European units of  
account in the form of grants,
  - 436.60 million European units of  
account in the form of special  
loans,
  - 96.00 million European units of  
account in the form of risk  
capital,
  - 375.00 million European units of  
account in the form of trans-  
fers pursuant to Title II of the  
Convention;

<sup>(1)</sup> OJ No L 25, 30. 1. 1976, p. 168.

<sup>(2)</sup> OJ No L 176, 1. 7. 1976, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 46, 18. 2. 1977, p. 17.

- (b) 95.65 million European units of account for the countries and territories and the French overseas departments, comprising :

42.83 million European units of account in the form of grants,

34.40 million European units of account in the form of special loans,

4.00 million European units of account in the form of risk capital,

14.42 million European units of account in the form of a reserve.'

*Article 2*

This Decision shall apply from 2 February 1978.

*Article 3*

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 30 May 1978.

*For the Council*

*The President*

I. NØRGAARD

**COUNCIL DECISION**

of 30 May 1978

**adjusting Decision 76/568/EEC on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community**

(78/465/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 76/568/EEC of 29 June 1976 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community<sup>(1)</sup>, as amended by Decision 77/155/EEC<sup>(2)</sup>, and in particular Article 56 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Decision 76/568/EEC provides that adjustment must be made to it where an overseas country or territory which has attained independence accedes to the ACP-EEC Convention of Lomé<sup>(3)</sup>, hereinafter referred to as the 'Convention';

Whereas the Territory of the Afars and Issas, which is listed in Annex I to Decision 76/568/EEC and has attained independence as the Republic of Jibuti, has applied to accede to the Convention; whereas the ACP-EEC Council of Ministers has approved this application; whereas this State deposited its instrument of accession and thus acceded to the Convention on 2 February 1978;

Whereas the various lists contained in Decision 76/568/EEC and the amounts specified in Article 30 thereof should therefore be adjusted,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The following shall be deleted in Article 23 (5), Article 26 and from the list in Annex I to Decision 76/568/EEC: 'Territory of the Afars and Issas'.

*Article 2*

Article 30 of Decision 76/568/EEC shall be replaced by the following:

<sup>(1)</sup> OJ No L 176, 1. 7. 1976, p. 8.

<sup>(2)</sup> OJ No L 46, 18. 2. 1977, p. 15.

<sup>(3)</sup> OJ No L 25, 30. 1. 1976, p. 1.

*'Article 30*

The following provisions shall apply with effect from 2 February 1978:

1. The overall amount of Community aid shall be set at 126 million European units of account.

2. This amount shall comprise:

(a) 115.65 million European units of account from the European Development Fund (1975), hereinafter called the 'Fund', allocated as follows:

(i) for the purposes set out in Article 28, 95.65 million European units of account, consisting of:

- 42.83 million European units of account in the form of grants;
- 34.40 million European units of account in the form of special loans;
- 4.00 million European units of account in the form of risk capital;
- 14.42 million European units of account in the form of a reserve;

(ii) 20 million European units of account, likewise from the Fund, in the form of transfers to the countries and territories for the stabilization of export earnings;

(b) for the purposes set out in Article 28, up to 10 million European units of account in the form of loans from the Bank, made from its own resources on the terms and conditions provided for in its statute and supplemented, as a general rule, by a 3 % interest rate subsidy, under the conditions laid down in Article 4 of Annex V.

The total cost of the interest rate subsidies shall be charged against the amount of the grants provided for in point 2 (a) (i).

3. Following the accession of the Republic of Jibuti to the Convention, the amounts provided for in the form of grants, special loans and a reserve, initially allocated in three equal parts among the French overseas territories and departments and the Netherlands and United Kingdom overseas countries and territories, shall be reduced in accordance with Decision 78/465/EEC.
4. (a) Of the portion allocated to the French overseas territories and departments :
- 13·00 million European units of account shall remain frozen until the entry into force of the Agreement amending the Internal Agreement on the financing and administration of Community aid signed on 11 July 1975;
  - 7·70 million European units of account shall be allocated to the French overseas departments;
  - 1·15 million European units of account shall remain allocated as financial aid to the least favoured overseas countries and territories, irrespective of the zones within which they fall.
- (b) The sums allocated to the French overseas territories shall amount to 12·10 million European units of account, consisting of :
- 10·10 million European units of account taken from the share allocated to the French overseas territories and departments;
  - 2·00 million European units of account pursuant to Decision 76/569/EEC.

*Article 3*

This Decision shall apply from 2 February 1978.

*Article 4*

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 30 May 1978.

*For the Council*

*The President*

I. NØRGAARD

# COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 11 May 1978

authorizing the United Kingdom not to apply Community treatment to linen tea towels falling within heading No ex 62.02 of the Common Customs Tariff, originating in Czechoslovakia and in free circulation in the other Member States

(Only the English text is authentic)

(78/466/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty, made on 1 May 1978 by the United Kingdom Government to the Commission of the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to linen tea towels falling within heading No ex 62.02 of the Common Customs Tariff, originating in Czechoslovakia and in free circulation in the other Member States,

Whereas in the United Kingdom the importation of the products in question originating in Czechoslovakia is, in accordance with the Council Decision of 20 December 1977 <sup>(1)</sup>, subject to an annual quota that is already exceeded considering the direct or indirect imports already realized or authorized;

Whereas disparities in the commercial policy measures applied in connection with these products by the Member States are giving rise to deflection of trade, thus preventing the execution of those commercial policy measures which are in force because of the difficult economic situation in the sector concerned;

Whereas further indirect imports, in addition to those already effected, would be likely to jeopardize the efficiency of the abovementioned commercial policy measures;

Whereas it is not possible to set in motion rapidly the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States;

Whereas authorization should accordingly be given for the application of protective measures under the first paragraph of Article 115, subject to the condi-

tions specified in the Commission Decision of 12 May 1971 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 1 thereof,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

### Article 1

The United Kingdom is authorized not to apply Community treatment to the products indicated below, where they originate in Czechoslovakia and are in free circulation in the other Member States, and in respect of which applications for import licences were lodged after 23 April 1978:

CCT heading No	Description
ex 62.02	Linen tea towels

### Article 2

This Decision shall apply until new opportunities arise for the importation of these products from Czechoslovakia or until 31 December 1978 whichever is the earlier.

### Article 3

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 11 May 1978.

*For the Commission*

Richard BURKE

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 357, 31. 12. 1977.

<sup>(2)</sup> OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

## COMMISSION DECISION

of 11 May 1978

authorizing the United Kingdom not to apply Community treatment to fabrics of jute falling within heading No 57.10 of the Common Customs Tariff, originating in India and in free circulation in the other Member States

(Only the English text is authentic)

(78/467/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty, made on 4 May 1978 by the United Kingdom Government to the Commission of the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to fabrics of jute falling within heading No 57.10 of the Common Customs Tariff, originating in India and in free circulation in the other Member States,

Whereas the importation into the Community of the products in question originating in India is covered by an Agreement negotiated between the Community and this country on trade in jute products;

Whereas under that Agreement India has undertaken to take all necessary steps to limit its exports of the products in question to the Community to certain ceilings allocated among the Member States;

Whereas according to the application submitted there are serious difficulties in the industrial sector concerned, involving a considerable drop in production and employment;

Whereas further indirect imports, in addition to those already effected, would be likely to aggravate these difficulties;

Whereas it is not possible to set in motion rapidly the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States;

Whereas authorization should accordingly be given for the application of protective measures under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions specified in the Commission Decision of 12 May 1971<sup>(1)</sup>, and in particular Article 1 thereof,

Whereas, however, the requests for a licence which gave rise to the application do not need to be covered by such an authorization in view of the small amount involved,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The United Kingdom is authorized not to apply Community treatment to the products indicated below, where they originate in India and are in free circulation in the other Member States, and in respect of which applications for import licences were lodged after the date of this Decision:

CCT heading No	Description
57.10	Fabrics of jute

*Article 2*

This Decision shall apply until new opportunities arise for the importation of these products from India or until 31 December 1978 whichever is the earlier.

*Article 3*

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 11 May 1978.

*For the Commission*

Henk VREDELING

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

## COMMISSION DECISION

of 12 May 1978

**authorizing Ireland not to apply Community treatment to tyre cases of the kind used on motor cars falling within heading No ex 40.11 of the Common Customs Tariff, originating in the German Democratic Republic and in free circulation in the other Member States**

(Only the English text is authentic)

(78/468/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty, made on 4 May 1978 by the Irish Government to the Commission of the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to tyre cases of the kind used on motor cars falling within heading No ex 40.11 of the Common Customs Tariff, originating in the German Democratic Republic and in free circulation in the other Member States,

Whereas in Ireland the importation of the products in question originating in the German Democratic Republic is, in accordance with the Council Decision of 20 December 1977 <sup>(1)</sup>, subject to an annual quota ;

Whereas there are serious difficulties in the industrial sector concerned, involving a considerable drop in production and employment and a progressive decline in its market share ;

Whereas although the imports which gave rise to the application submitted would appear to be an isolated operation, they are nevertheless likely, owing to the appreciable amount of the imports, to aggravate these difficulties ;

Whereas it is not possible to set in motion rapidly the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States ;

Whereas authorization should accordingly be given for the application of protective measures under the

first paragraph of Article 115, subject to the conditions specified in the Commission Decision of 12 May 1971 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 1 thereof,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

*Article 1*

Ireland is authorized not to apply Community treatment to the products indicated below, where they originate in the German Democratic Republic and are in free circulation in the other Member States, and in respect of which applications for import licences were lodged after 30 April 1978 and are, on the date of this Decision, pending with the Irish authorities :

CCT heading No	Description
ex 40.11	Tyre cases of the kind used on motor cars

*Article 2*

This Decision is addressed to Ireland.

Done at Brussels, 12 May 1978.

*For the Commission*

Guido BRUNNER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 357, 31. 12. 1977.

<sup>(2)</sup> OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

## COMMISSION DECISION

of 12 May 1978

authorizing the French Republic not to apply Community treatment to woven fabrics of synthetic fibres (discontinuous or waste), unbleached or bleached falling within subheading ex 56.07 A (NIMEXE codes 56.07-01, 04, 05, 07, 08, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 21, 23, 24, 26, 27, 28, 32, 33, 34, 36) of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan and in free circulation in the other Member States

(Only the French text is authentic)

(78/469/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty, made on 8 May 1978 by the French Government to the Commission of the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to woven fabrics of synthetic fibres (discontinuous or waste), unbleached or bleached falling within subheading ex 56.07 A (NIMEXE codes 56.07-01, 04, 05, 07, 08, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 21, 23, 24, 26, 27, 28, 32, 33, 34, 36) of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan and in free circulation in the other Member States,

Whereas the importation into the Community of the products in question originating in Taiwan is subject to a Community quantitative quota allocated among the Member States by Commission Regulation (EEC) No 3020/77 of 30 December 1977<sup>(1)</sup> confirmed by Council Regulation (EEC) No 255/78 of 7 February 1978<sup>(2)</sup>;

Whereas it was not possible on that occasion to allocate these quotas on the basis of the needs of the individual markets; whereas for that reason disparities persist between the import conditions in the various Member States; whereas uniformity can be achieved only progressively;

Whereas according to the application submitted there are serious difficulties in the industrial sector

concerned, involving a considerable drop in production and employment and a progressive decline in its market share;

Whereas further indirect imports, in addition to those already effected, would be likely to aggravate these difficulties;

Whereas it is not possible to set in motion rapidly the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States;

Whereas authorization should accordingly be given for the application of protective measures under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions specified in the Commission Decision of 12 May 1971<sup>(3)</sup>, and in particular Article 1 thereof;

Whereas, however, the request for a licence which gave rise to the application in question does not need to be covered by such an authorization in view of the small amount involved,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The French Republic is authorized not to apply Community treatment to the products indicated below, where they originate in Taiwan and are in free circulation in the other Member States, and in respect of which applications for import licences were lodged after 8 May 1978:

CCT heading No	Description
ex 56.07 A (NIMEXE codes 56.07-01, 04, 05, 07, 08, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 21, 23, 24, 26, 27, 28, 32, 33, 34, 36)	Woven fabrics of synthetic fibres (discontinuous or waste), unbleached or bleached

<sup>(1)</sup> OJ No L 357, 31. 12. 1977.

<sup>(2)</sup> OJ No L 39, 9. 2. 1978.

<sup>(3)</sup> OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

*Article 2*

This Decision shall apply until 30 September 1978.

*Article 3*

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 12 May 1978.

*For the Commission*

Guido BRUNNER

*Member of the Commission*

---

## EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURONORMS in German, English, French, Italian and Dutch. The EURONORMS which are available up to the present in English are indicated by an asterisk (\*).

Sales prices valid from 1 July 1976.

		<i>Price in £</i>
(*) EURONORM 129-76	Nickel alloy steel plate and strip for application at low temperature — Quality requirements . . . . .	1.70
(*) EURONORM 111-77	Continuously hot-rolled non-coated mild unalloyed steel sheet and strip for cold-forming — Quality standard . . . . .	0.80
(*) EURONORM 130-77	Cold-rolled non-coated mild unalloyed steel flat products for cold forming — Quality standard . . . . .	0.60
(*) EURONORM 131-77	Cold-rolled non-coated mild unalloyed steel flat products for cold forming — Tolerances on dimensions and shape . . . . .	0.60

The following is a list of all the EURONORMS so far published:

(*) Information circular No 1	Standard samples for the chemical analysis of iron and steel products, second edition (1974) . . . . .	1.85
EURONORM 1-55	Fontes et ferro-alliages . . . . .	1.35
EURONORM 2-57	Essai de traction pour l'acier . . . . .	0.85
EURONORM 3-55	Essai de dureté Brinell pour l'acier . . . . .	0.60
EURONORM 4-55	Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier . . . . .	0.60
EURONORM 5-55	Essai de dureté Vickers pour l'acier . . . . .	0.60
EURONORM 6-55	Essai de pliage pour l'acier . . . . .	0.60
EURONORM 7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier . . . . .	0.60
EURONORM 8-55	Valeur de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier . . . . .	0.60
EURONORM 9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier . . . . .	0.60
EURONORM 10-55	Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier . . . . .	0.60
EURONORM 11-55	Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu . . . . .	0.75
EURONORM 12-55	Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm . . . . .	0.60
EURONORM 13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm . . . . .	0.60
EURONORM 14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués . . . . .	0.60
EURONORM 15-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface . . . . .	0.60
EURONORM 16-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités . . . . .	0.75
EURONORM 17-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances . . . . .	1.60
EURONORM 18-57	Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes . . . . .	0.60
EURONORM 19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles . . . . .	0.60
(*) EURONORM 20-74	Definition and classification of grades of steel, second edition . . . . .	1.20
EURONORM 21-62	Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier . . . . .	0.60
EURONORM 22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée . . . . .	0.75
EURONORM 23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy . . . . .	1.35
EURONORM 24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage . . . . .	0.60
EURONORM 25-72	Aciers de construction d'usage général . . . . .	1.85
EURONORM 26-63	Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillards minces en acier . . . . .	0.60
(*) EURONORM 27-74	Designation of steels, third edition . . . . .	1.80
EURONORM 28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités . . . . .	1.20
EURONORM 29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids . . . . .	0.85
EURONORM 30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités . . . . .	1.00
EURONORM 31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids . . . . .	0.60
EURONORM 32-66	Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Norme de qualité . . . . .	1.10

EURONORM 33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme . . . . .	0-75
EURONORM 34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage . . . . .	0-60
EURONORM 35-62	Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage . . . . .	0-60
EURONORM 36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène . . . . .	0-60
EURONORM 37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène . . . . .	0-75
EURONORM 38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène . . . . .	0-60
EURONORM 39-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate . . . . .	0-60
EURONORM 40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique . . . . .	0-60
EURONORM 41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique . . . . .	0-60
EURONORM 42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène . . . . .	0-60
EURONORM 43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités . . . . .	1-10
EURONORM 44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage . . . . .	0-60
EURONORM 45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V . . . . .	0-60
EURONORM 46-68	Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales . . . . .	1-10
EURONORM 47-68	Feuillards à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité . . . . .	1-10
EURONORM 48-65	Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids . . . . .	0-60
EURONORM 49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus . . . . .	0-60
EURONORM 50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique . . . . .	0-85
EURONORM 51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids . . . . .	0-60
EURONORM 52-67	Vocabulaire du traitement thermique . . . . .	8-15
EURONORM 53-62	Poutrelles à larges ailes à face parallèles . . . . .	0-60
EURONORM 54-63	Petits fers U laminés à chaud . . . . .	0-60
EURONORM 55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud . . . . .	0-60
EURONORM 56-65	Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminées à chaud . . . . .	0-60
EURONORM 57-65	Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminées à chaud . . . . .	0-60
EURONORM 58-64	Plats laminés à chaud pour usages généraux . . . . .	0-60
EURONORM 59-64	Carrés laminés à chaud pour usages généraux . . . . .	0-60
EURONORM 60-65	Ronds laminés à chaud pour usages généraux . . . . .	0-60
EURONORM 61-71	Hexagones laminés à chaud . . . . .	0-60
EURONORM 65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets . . . . .	0-60
EURONORM 66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud . . . . .	0-60
EURONORM 67-69	Plats à boudins laminés à chaud . . . . .	0-60
EURONORM 70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique . . . . .	0-60
EURONORM 71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique . . . . .	0-60
EURONORM 72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique . . . . .	0-60
EURONORM 74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique . . . . .	0-60
EURONORM 76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophotométrique . . . . .	0-60
EURONORM 77-63	Fer-noir et fer-blanc en feuilles — Normes de qualité . . . . .	1-00
EURONORM 78-63	Fer-noir et fer-blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions . . . . .	0-60
EURONORM 79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions . . . . .	0-85
EURONORM 80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité . . . . .	1-10
EURONORM 81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimension, poids, tolérances . . . . .	0-60
EURONORM 83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité . . . . .	2-70

EURONORM 84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité . . . . .	2-20
EURONORM 85-70	Aciers de nitruration — Prescriptions de qualité . . . . .	1-00
EURONORM 86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité . . . . .	1-70
EURONORM 87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4) . . . . .	2-20
EURONORM 88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité . . . . .	1-85
EURONORM 89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité . . . . .	1-10
EURONORM 90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescriptions de qualité . . . . .	0-85
EURONORM 91-70	Larges plats laminés à chaud — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids . . . . .	0-60
(*) EURONORM 92-75	Hot-rolled flats for spring leaves . . . . .	0-60
EURONORM 93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage . . . . .	0-60
EURONORM 94-73	Aciers pour roulements — Prescriptions de qualité . . . . .	0-60
EURONORM 98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferromanganèse — Méthode électrométrique . . . . .	0-60
EURONORM 100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique . . . . .	0-60
EURONORM 103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers . . . . .	3-15
EURONORM 104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés . . . . .	0-60
EURONORM 105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation . . . . .	0-60
EURONORM 106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud . . . . .	1-70
(*) EURONORM 107-75	Grain oriented magnetic sheet and strip . . . . .	2-20
EURONORM 108-72	Fil machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances . . . . .	0-60
EURONORM 109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces . . . . .	1-10
EURONORM 113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3 . . . . .	2-20
EURONORM 114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique-sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß) . . . . .	0-60
EURONORM 116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel . . . . .	0-60
(*) EURONORM 117-75	Calibration of reference blocks for use with Rockwell hardness testing machines (B, C, N and T scales) . . . . .	1-70
(*) EURONORM 118-75	Methods for determining the magnetic properties of magnetic steel sheet with the 25 cm Epstein square . . . . .	1-70
EURONORM 119-74	Aciers pour frappe à froid et extrusion à froid — Prescriptions de qualité — fascicule 1 à fascicule 5 . . . . .	4-40
EURONORM 120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier . . . . .	0-60
EURONORM 121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (Essai dit de Huey) . . . . .	0-60
(*) EURONORM 122-75	Verification of Rockwell hardness testing machines (B, C, N and T scales) . . . . .	1-70
(*) EURONORM 123-75	High temperature tests — Creep test for steel . . . . .	1-10

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

*in the Federal Republic of Germany:*

Beuth-Vertrieb GmbH  
Burggrafenstraße 4-7, 1 Berlin 30

*in Belgium and Luxembourg:*

Institut belge de normalisation — IBN —  
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

*in Denmark:*

Dansk Standardiseringsråd,  
Aurehøjvej 12, DK 2 900 — Hellerup

*in France:*

Association française de normalisation — AFNOR —  
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris

*in Italy:*

Ente nazionale italiano di unificazione — UNI —  
Piazza A. Diaz, 2, Milan

*in the Netherlands:*

Nederlands, Normalisatie-Instituut — NNI —  
Polakweg 5, Rijswijk (ZH)

*in the United Kingdom:*

British Standards Institution (BSI),  
2 Park Street, London W1A 2 BS

Interested residents of third countries are asked to contact the Office for Official Publications of the European Communities, Boîte postale 1003, Luxembourg 1.